

## penitenciaría federal de Marion - Illinois - U.S.A.

HELLMUTH, OBATA y KASSABAUM, arquitectos

145 - 68

**sinopsis** Esta penitenciaría Federal ha sido construida para albergar 600 reclusos, pero con la posibilidad de poder ampliar fácilmente su capacidad hasta 1.000.

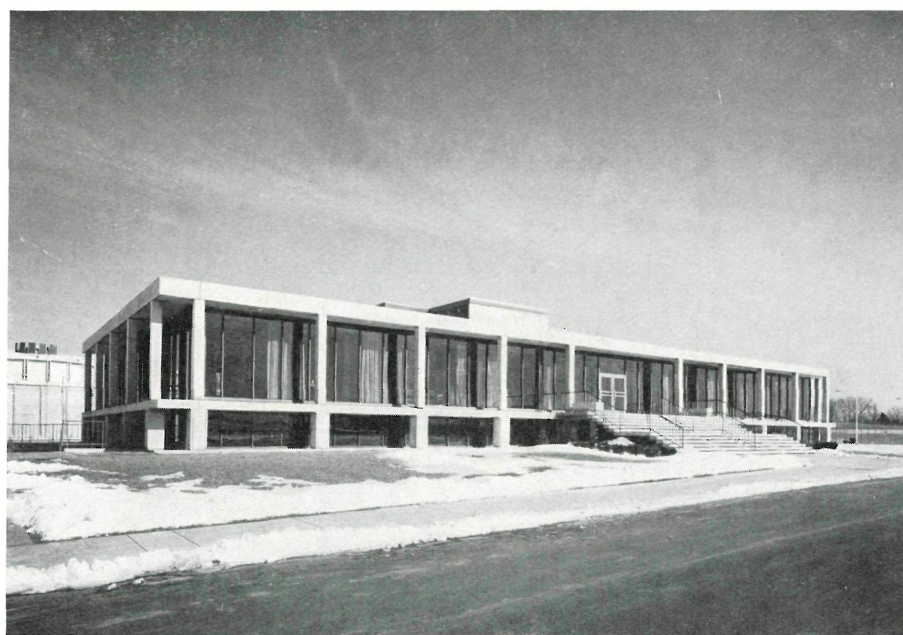
Al conjunto, que presenta una distribución general radial, se accede a través del edificio de la Administración situado a la entrada, fuera de la doble cerca metálica de seguridad.

A través del corredor principal, se llega al núcleo central, del que parten otros tres corredores; el de la derecha consta de cinco unidades constructivas, que contienen las celdas de los reclusos y una unidad dormitorio, la biblioteca, el auditorio-gimnasio y la escuela.

Al corredor del fondo dan otras unidades con celdas, la unidad de admisión, hospital, etc.; y al corredor de la izquierda: la capilla, el comedor de reclusos, las zonas de servicio, cocinas, lavandería, etc.

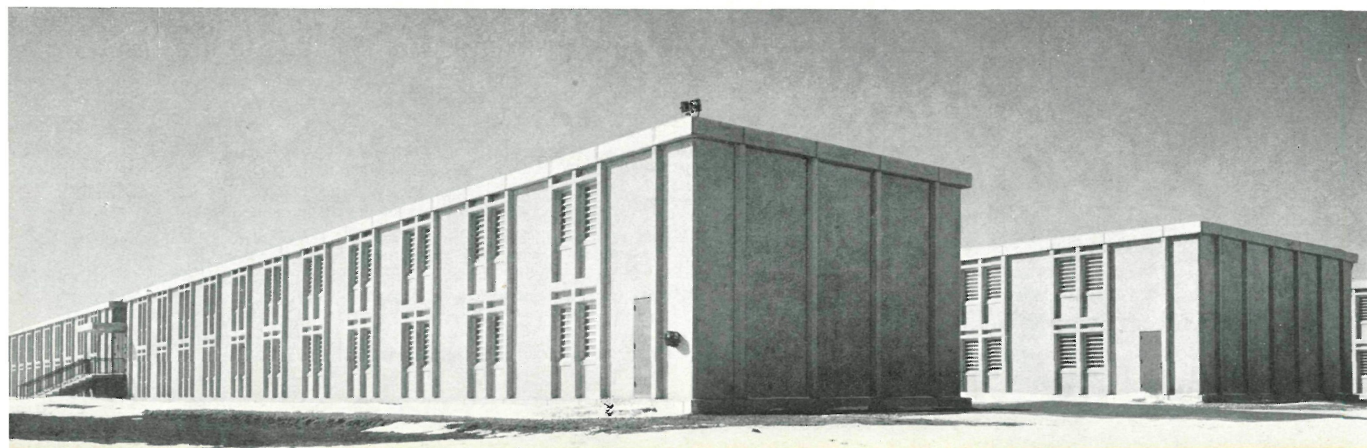
El edificio es noble y de calidad, de acuerdo con las modernas directrices en este tipo de construcciones.





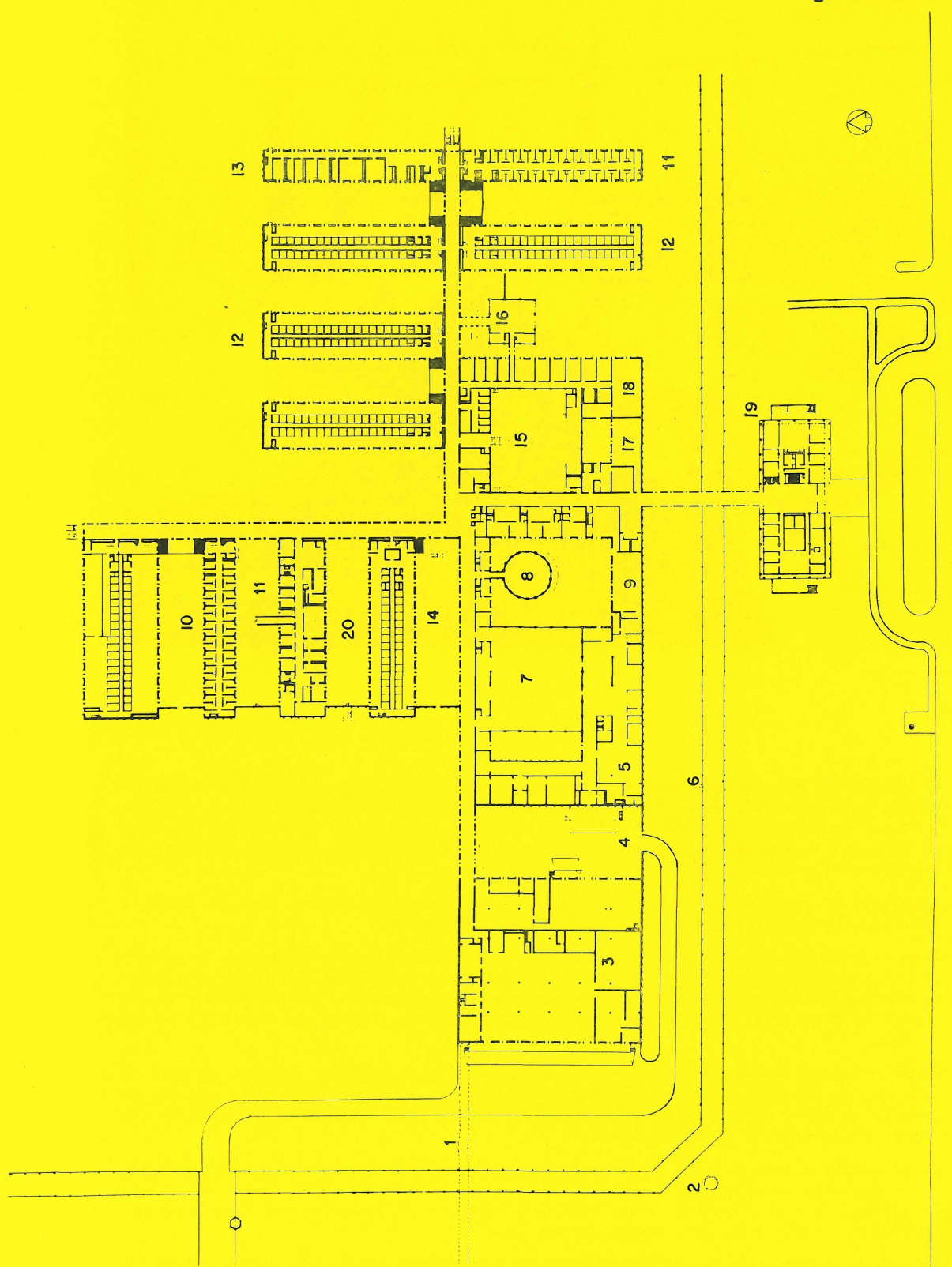
Esta Penitenciaría Federal ha sido construida en una de las márgenes de un coto de caza—federal—, situado al sur de Illinois, a unas 125 millas al sureste de San Luis, cerca de la ciudad de Marion.

La idea primordial perseguida por los proyectistas fue la de que el nuevo establecimiento penitenciario, no solamente satisficiera las condiciones necesarias de confinamiento, sino que además ofreciese las máximas facilidades para lograr la rehabilitación de los reclusos.





# planta



1. Túnel.—2. Torre.—3. Lavandería.—4. Servicio.—5. Cocina.—6. Verjas.—7. Comedor reclusos.—8. Capilla.  
9. Comedor administrativos.—10. Celdas máxima vigilancia.—11. Celdas exteriores.—12. Celdas interiores.  
13. Dormitorios.—14. Admisión.—15. Gimnasio.—16. Biblioteca.—17. Visitas.—18. Escuelas.—19. Adminis-  
tración.—20. Hospital.





De acuerdo con esta idea, los arquitectos procuraron, desde el primer momento, proporcionar al edificio un entorno paisajístico, mucho más alentador para el recluso que la vieja y triste atmósfera respirada en los antiguos calabozos; y crearon espacios para: actividades culturales, de formación profesional, recreativas, religiosas, etc., sin mermar por ello, la «seguridad» del establecimiento penitenciario.

La prisión fue proyectada para que albergase aproximadamente 600 reclusos, pero con la posibilidad de poder ampliar fácilmente su capacidad hasta 1.000 reclusos.

Después de estudiar las tradicionales disposiciones de estos tipos de establecimiento, en estrella, etcétera, los autores se inclinaron por una distribución tipo «molinete», con cuatro corredores perpendiculares—pero no en línea recta uno con otro, sino desfasados—, que parten de un núcleo central en el que está situado el puesto principal de vigilancia, cerrado con cristal y a prueba de balas.

Desde el interior de este puesto de control, los funcionarios de prisiones dominan la vista de cada uno de los tres corredores interiores y controlan las rejas que cierran las entradas de cada uno de dichos corredores. Unos ingeniosos dispositivos hacen altamente improbable que un recluso pueda penetrar en dicho recinto.

Como adición al control visual de los corredores, los guardianes disponen de un sistema de televisión con cámaras apuntando a cada una de las rejas, controladas desde dentro del recinto. No obstante ser este sistema de control altamente seguro, no es agobiante a la vista; las pequeñas cámaras, luces, rejas, etc., no resultan opresivas.

La entrada al interior de la Institución penitenciaria se realiza a través de un cuarto-corredor con una serie de rejas controladas por el oficial de prisiones, que ocupa el puesto de control situado sobre el tejado del edificio de la administración, controla este corredor con su propio sistema



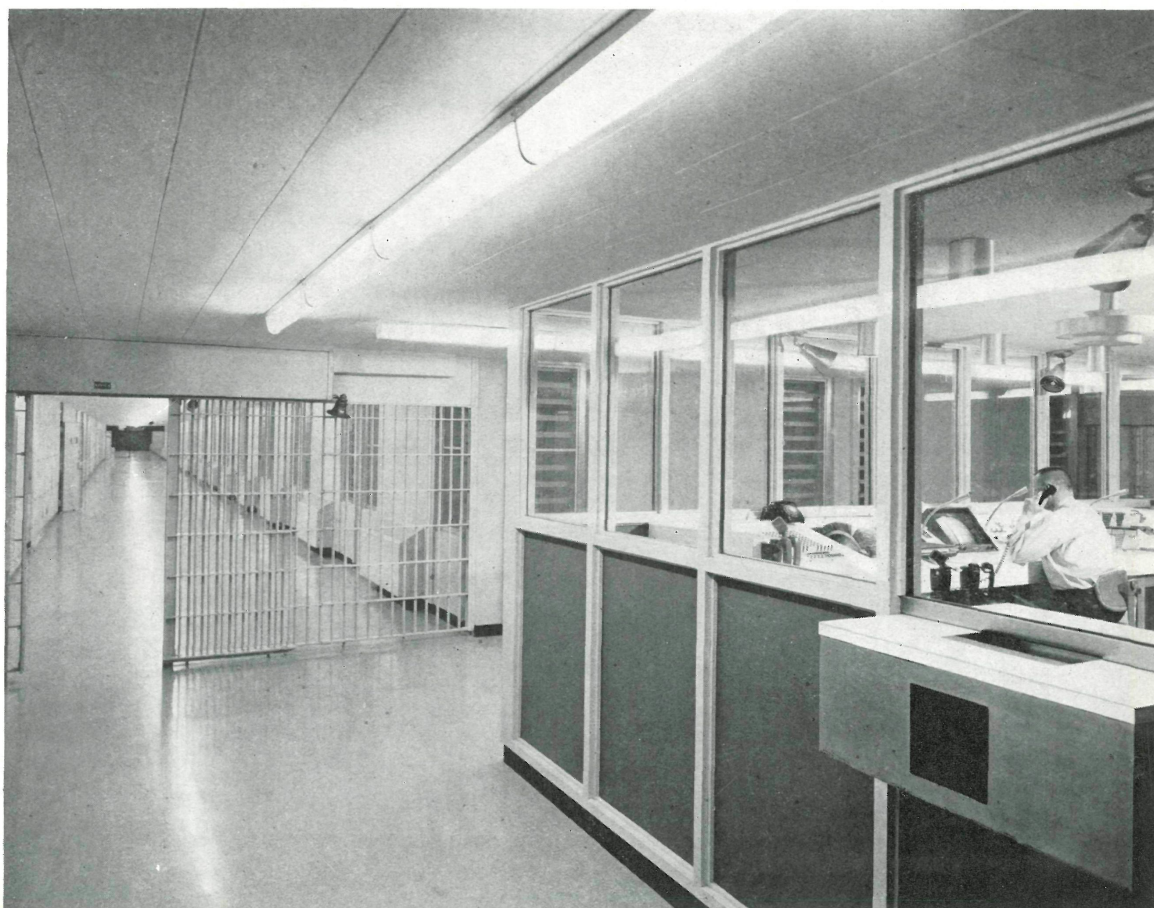
de televisión, y maniobra las diversas rejas mediante dispositivos eléctricos a los que él sólo tiene acceso; por lo que, aun en el caso—poco probable—de que un preso lograra burlar el puesto de vigilancia central, no podría evadirse de la prisión a través del corredor principal.

La seguridad del patio ha sido conseguida, en esta prisión, por medio de una doble cerca de alambre perimetral; los oficiales mantienen la vigilancia desde las torres emplazadas en las esquinas de la cerca—que permiten el control visual por encima de la misma—y de las torres adicionales localizadas en el interior del recinto penitenciario.

La altura de estas torres proporciona un excelente control visual, están cerradas con ventanas que pueden ser rápidamente abiertas en caso de emergencia, y se accede a ellas a través de una pequeña puerta; el acceso a los puestos de control se realiza por una estrecha caja circular de escalera fácilmente dominable desde la parte superior.

Al conjunto, que—como hemos ya apuntado—presenta una distribución tipo «molinete», se accede por el edificio de la administración, situado a la entrada, fuera de la doble cerca metálica de seguridad.

Atravesando el corredor principal, a cuya derecha está la zona de visitas, se llega al núcleo central del molinete, del que parten otros tres corredores; al corredor de la derecha dan cinco unidades constructivas, que contienen las celdas de los reclusos y una unidad dormitorio, la biblioteca, el auditorio-gimnasio y la escuela.

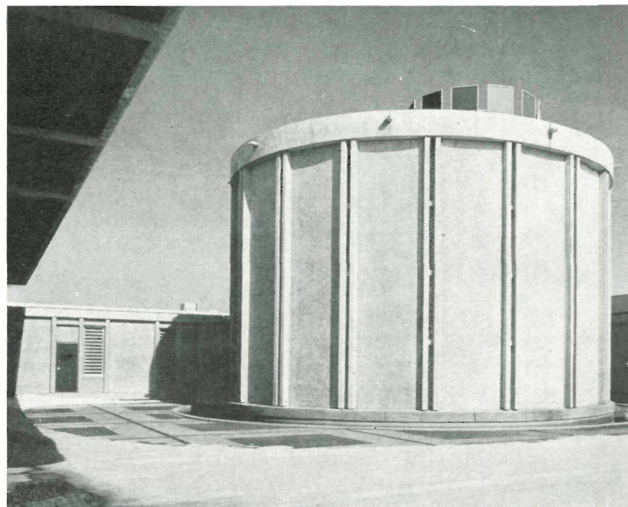




Al corredor del fondo dan otras unidades con celdas, la unidad de admisión, hospital, etc.; y al corredor de la izquierda, la capilla, el comedor de reclusos, las zonas de servicio, cocinas, lavandería, etc.

Las celdas para los reclusos están organizadas en las unidades de alojamiento anteriormente mencionadas; cada unidad de alojamiento contiene celdas para 72 reclusos.

Los interiores de las celdas presentan sus paramentos bruñidos, pintados en colores agradables; las ventanas son de celosía, con las divisiones construidas de un acero especial, difícil de serrar con las herra-



**capilla**





Fotos: HARR, HEDRICH - BLESSING

mientas ordinarias y, con una separación tal, que hace imposible el que un recluso pueda pasar a través de ellas, pero que, no obstante, les proporciona una buena visibilidad del exterior.

En cuanto a otras características constructivas, todos los muros de cerramiento, excepto los del edificio de la administración, están realizados a base de paneles prefabricados de hormigón, altamente resistentes al ataque de labra de algunas herramientas.

Como final podemos decir que esta Penitenciaría de Marion satisface en su arquitectura y organización a las más modernas teorías en boga de la filosofía penal.

*Traducido y adaptado por J. M. Rubio* 69



## **Pénitencier fédéral de Marion - Illinois**

Hellmuth, Obata & Kassabaum, architectes

Ce pénitencier fédéral a été construit pour abriter 600 réclusionnaires et conçu également de façon que sa capacité puisse facilement être augmentée pour enfermer jusqu'à 1.000 condamnés.

A l'ensemble, qui présente une distribution générale radiale, on accède à travers l'édifice de l'administration situé à l'entrée, en dehors de la double clôture métallique de sécurité.

A travers le corridor principal on arrive au noyau central, d'où partent trois autres corridors: celui, à droite, qui dessert cinq unités comportant les cellules des réclusionnaires, et une autre unité abritant le dortoir, la bibliothèque, l'auditorium-gymnase et l'école.

Le corridor du fond conduit à d'autres unités occupées par des cellules, le bureau d'admission, l'hôpital, alors que le corridor à gauche conduit à la chapelle, au réfectoire des réclusionnaires, aux services, aux cuisines et à la buanderie.

L'édifice, d'aspect noble et de haute qualité, est conforme aux modernes directives suivies pour ce type de bâtiments.

## **Federal Penitentiary in Marion, Illinois**

Hellmuth, Obata & Kassabaum, architects

This federal prison is designed to house 600 prisoners, and has been planned so that it can be easily enlarged, to accommodate 1,000 inmates.

The distribution is radial, and entry is via an administrative building, which lies outside the double metallic safety enclosure.

A main corridor leads to the central nucleus, from which three other corridors branch off. The one on the right connects with five units, containing the cells, a general dormitory, the library, public hall, gymnasium and a school.

The central corridor leads to further cell units, the admission office, hospital and secondary services, whilst the left hand corridor provides access to the chapel, the prisoners dining mess, kitchens and washing rooms. The building is of high quality and has a noble aspect, following modern trend in this type of constructions.

## **Bundeszuchthaus von Marion - Illinois**

Hellmuth, Obata und Kassabaum, Architekten

Dieses Bundeszuchthaus wurde gebaut, um 600 Häftlinge zu beherbergen, aber mit der Möglichkeit seines Umfangs bis 1.000 Häftlinge zu erweitern.

Zum Komplex, der eine radiale Aufteilung aufweist, gelangt man durch das Verwaltungsgebäude, das an Eingang ausser dem doppelten Drahtzaunem von Sicherheit liegt.

Durch den Hauptflur gelangt man zum Zentralkern, wo man sich drei Flure befindet; der Flur von rechter Seite besteht aus fünf Baueinheiten, die die Zellen, die Bibliothek, der Hörsaal-Turnsaal und die Schule enthalten. Der letzte Flur beherbergt andere Einheiten mit Zellen, Krankenhaus, usw.; der Flur von linker Seite enthält die Kapelle, den Speisesaal für die Häftlinge, Diensträume, Küchen, Wäscherei, usw.

Das Gebäude ist in moderner Konzeption gebaut.